



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 24 april 2017

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 48.306/II/PF  
[...]

[...]

Geachte mevrouw,  
Geachte heer,

Ter zitting van 21 april 2017 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van een Franstalige inwoner van Voeren aangaande een eentalig Duitse vacature van het Rode Kruis in de “Wochenspiegel” van 30 november 2016.

De klager voegde bij zijn klacht een afschrift van het betwiste document.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT, antwoordt u het volgende (vertaling):

“(...) Als ik me niet vergis vermeldt het KB van 18 juli 1966 (B.S. 2.8.1996) houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken impliciet dat het niet van toepassing is op private en “non profit” bedrijven.

In artikel 1 met betrekking tot het toepassingsgebied stelt punt 6° namelijk het volgende: “binnen de bij artikel 52 bepaalde perken, op de handelingen en bescheiden uitgaande van de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven”.

Het Belgische Rode Kruis is een volledig privaat bedrijf dat noch onder de nijverheids-, noch onder de handels- en noch onder de financiebedrijven valt. We zijn bijgevolg van mening dat we onze vacatures, zonder onderscheid en naargelang de noodzaak, in het Frans of in het Duits mogen publiceren.

Aangezien de functie de kennis van het Duits vereist, leek het ons logischer deze vacature enkel in het Duits te publiceren. (...)”

\*

\* \*

Ten eerste stelt de VCT vast dat het de bedoeling van de wetgever is geweest de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) van toepassing te maken op het Belgische Rode Kruis in oorlogstijd (zie Verslag Saint-Rémy, *Parl. St.*, Kamer, 331 (1961-1962), nr. 27, p. 5)<sup>1</sup>.

Tegenwoordig weerspiegelt de organisatie van het Belgische Rode Kruis het federaal model. De drie gemeenschappen hebben immers de statuten van het Belgische Rode Kruis goedgekeurd.<sup>2</sup> *In casu* dient er verwezen te worden naar het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2004 houdende goedkeuring van de nieuwe statuten van het Belgische Rode Kruis aangenomen op 11 oktober 2003.

Krachtens artikel 3, eerste lid, van voormelde statuten, is de vereniging bestaande onder de benaming "Belgische Rode Kruis", in het Frans "Croix-Rouge de Belgique" en in het Duits "Belgisches Rotes Kreuz" opgericht overeenkomstig de resoluties van de Internationale Conferentie van Genève van 26 oktober 1863. Het Belgische Rode Kruis is officieel erkend door de regering als een vrijwillige en zelfstandige organisatie, helper van de overheid en in het bijzonder van de medische diensten van het leger, overeenkomstig de bepalingen van het Eerste Verdrag van Genève, en als de enige Nationale Rode-Kruisvereniging die actief kan zijn op het grondgebied van het koninkrijk. Overeenkomstig het vijfde lid van voornoemd artikel is het Belgische Rode Kruis een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid krachtens de wet van 30 maart 1891.

Conform artikel 56, eerste lid, van bedoelde statuten, dienen de organen van het Belgische Rode Kruis de wetgeving inzake het taalgebruik te eerbiedigen in hun betrekkingen met de overheid en met privé-instellingen, met het publiek en onder elkaar.

Het Belgische Rode Kruis dient bijgevolg, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft, beschouwd te worden als een gecentraliseerde dienst als bedoeld in artikel 69, § 1, eerste volzin, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, welke voorziet in het voorschrift dat de in artikel 68 genoemde diensten onderworpen zijn aan het taalstelsel dat bij de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de gemeenten van het Duits taalgebied.

Een publicatie in een dagblad is een bericht of mededeling aan het publiek.

Conform artikel 11, § 2, tweede lid SWT stellen de plaatselijke diensten van de gemeenten uit het Duitse taalgebied hun berichten en mededelingen aan het publiek in het Duits en in het Frans.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

---

<sup>1</sup> Zie advies 1482 van 16 juni 1966.

<sup>2</sup> Besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 houdende goedkeuring van de gewijzigde statuten van het Belgische Rode Kruis, besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 december 2003 houdende goedkeuring van de statuten van het Belgische Rode Kruis, besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2004 houdende goedkeuring van de nieuwe statuten van het Belgische Rode Kruis aangenomen op 11 oktober 2003.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

[...]